009石纹4.0说明书50593402217 62(2025.6.5更新)

EN Vinyl click tile
FR Dalle PVC clipsable
PL Płytka winylowa z systemem montażu na klik
RO Placă din vinil cu îmbinare click
ES Loseta de vinilo clic
PT Placa de vinil de encaixe

EN Preparation **FR** Préparation **PL** Przygotowanie **RO** Pregătire **ES** Preparación **PT** Preparação

EN Vinyl floor can be slippery when wet. This flooring is not suitable for use in areas which are exposed to prolonged periods of direct sunlight e.g. conservatories, near a bay window. Vinyl flooring is sensitive to heat, make sure that it isn't exposed to temperatures less than 50 °F / 10 °C or greater than 120 °F / 50 °C. This flooring is compatible with water-based underfloor heating systems up to 27 °C.

FR Un sol en vinyle peut être glissant lorsqu'il est mouillé. Ce revêtement de sol n'est pas adapté pour une pièce exposée de manière prolongée à une forte exposition au soleil, ex: Vérandas, à proximité d'une baie vitrée.
Les sols vinyle étant sensibles à la chaleur, s'assurer qu'ils ne sont pas exposés à des températures inférieures à 50 °F / 10 °C ou supérieures à 120 °F / 50 °C. Ce revêtement de sol est compatible avec un chauffage au sol à eau jusqu'à 27 °C.

PL Winylowe panele podłogowe mogą być śliskie, gdy są mokre. Ta podłoga nie nadaje się do użytku w obszarach narażonych na długotrwałe bezpośrednie działanie promieni słonecznych, np. w ogrodach zimowych, w pobliżu okien wykuszowych. Panele winylowe są wrażliwe na temperaturę. Nie należy narażać ich na działanie temperatur niższych niż 10 °C / 50 °F lub wyższych niż 50 °C / 120 °F. Produkt odpowiedni do ogrzewań podłogowych wodnych o temperaturze powierzchnia podłogi do maks. 27 stopni.

RO Pardoseala din vinil poate fi alunecoasă atunci când este udă. Acesta pardoseală nu este potrivită pentru utilizare în zone care sunt expuse unor perioade prelungite la lumina directă de soare, cum, por exemplu, terrazas interioare o verandas mirador. El suelo de vinilo es muy sensible al calor; por lo que debe asegurarse de que no está expuesto a temperaturas inferiores a 50 °F / 10 °C o superiores a 120 °F / 50 °C. Estos suelos son compatibles con suelos radiantes por agua con una temperatura máxima de 27 °C.

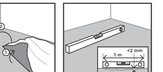
ES El suelo de vinilo puede estar resbaladizo cuando está húmedo. Este suelo no es adecuado para zonas expuestas durante periodos prolongados a la luz directa del sol como, por ejemplo, terrazas interiores o verandas mirador. El suelo de vinilo es muy sensible al calor; por lo que debe asegurarse de que no está expuesto a temperaturas inferiores a 50 °F / 10 °C o superiores a 120 °F / 50 °C. Estos suelos son compatibles con suelos radiantes por agua con una temperatura máxima de 27 °C.

PT O pavimento vinílico pode ser escorregadio quando molhado. Este pavimento não é adequado a ser utilizado em áreas expostas a longos períodos de luz solar direta, como estufas, perto de uma janela saliente.
O pavimento vinílico é sensível ao calor, pelo que deve assegurar-se de que não está exposto a temperaturas inferiores a 50 °F / 10 °C ou superiores a 120 °F / 50 °C. Estes pavimentos é compatível com sistemas de pavimento radiante a base de água até 27 °C.

EN Mandatory: staggered installation
FR Obligatoire : pose en quinconce
PL Obowiązkowy montaż w układzie naprzemiennym
RO Obligatoriu: montare pe etape
ES Obligatorio: instalación contrapeada
PT Obligatorio: instalação desfasada

EN Before you start **FR** Avant de commencer **PL** Przed rozpoczęciem użytkowania **RO** Înainte de a începe **ES** Antes de empezar **PT** Antes de começar

01



EN **IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly and follow the instructions carefully. Keep them for future reference.
FR **IMPORTANT** : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit afin de s'assurer du bon usage. Conservez-les pour référence.
PL **UWAGA** — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wglądu.
RO **IMPORTANT** - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru viitor.
ES **IMPORTANTE:** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léalas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.
PT **IMPORTANTE** - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

EN All floors must be structurally sound, dry, flat and clean (no more than a 2 mm deviation over a 1 m distance). The surface should be free of all dust and debris and loose material. If the floor is uneven, level the floor.
This flooring can be laid on concrete and tiles with joint ≤5 mm width +2 mm depth, simply use a suitable primer and follow the instructions. For other tiles, apply a suitable smoothing compound to the grout lines and use a suitable primer. For nailed or glued wood, level the floor with fibre screed and use a suitable primer. All floating wood, laminate, carpet, vinyl, natural fiber, cork floors must be completely removed.
Follow the primer manufacturer instructions carefully as well as the drying times.

FR Tous les sols doivent présenter une structure robuste, sèche, plate et propre (déviation maximum de 2mm sur une distance de 1m). La surface doit être exempte de poussière, de débris et de matériaux détachés. Niveler le sol si celui-ci est irrégulier.
Ce sol peut être posé sur du béton et du carrelage avec joint <5mm de largeur et +2mm de profondeur. Il suffit pour cela d'utiliser une sous-couche adaptée et de suivre les instructions. Pour les autres types de carrelage, appliquer un produit de lissage adapté sur les lignes de joint et utiliser une sous-couche adaptée. Pour le parquet cloué ou collé, niveler le sol avec une chape fibrée et utiliser une sous-couche appropriée. Retirer au préalable tout élément de parquet flottant, stratifié, moquette, PVC, fibre naturelle ou liège.
Suivre attentivement les instructions du fabricant de la sous-couche et respecter les temps de séchage

PL Wszystkie podłogi muszą mieć solidną konstrukcję oraz być suche, płaskie i czyste (odchylenie nie wynosi nie więcej niż 2 mm na 1 m). Powierzchnia powinna być wolna od kurzu i resztkach innych zanieczyszczeń. Jeśli podłoga jest nierówna, należy ją wyrównować.
Ten rodzaj podłogi można układać na podłodze betonowym oraz na płytkach łączonych fugą o szerokości <5 mm i głębokości +2 mm. W tym celu należy użyć odpowiedniego grunt i postępować zgodnie z instrukcjami. W celu montażu na innych płytkach należy nanieść odpowiedni środek do wygładzania fug, a następnie użyć odpowiedniego gruntu. W celu montażu na podłodze drewnianej (klejonej lub przybijanej) należy wyrównać powierzchnię zaprawą samopoziomującą z włókнami i użyć odpowiedniego gruntu. Przed przystąpieniem do montażu należy usunąć podłogi drewniane montowane w systemie pływającym, podłogi z paneli laminowanych lub winylowych, a także wszystkie typy dywany, wykładziny dywanowe czy linoleum.
Należy dokładnie przestrzegać instrukcji i czasów schnięcia podanych przez producenta gruntu.

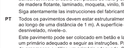
RO Toate pardelile trebuie să fie solide din punct de vedere structural, uscate, plane și curate (cu deviație de maximum 2 mm pe o distanță de 1 m). Suprafața nu trebuie să aibă urme de praf, reziduuri și materiale desprinse. Dacă pardoseala este neuniformă, nivelează-o.
Această pardoseală poate fi montată pe beton și plăci cu rost ≤5 mm lățime și +2 mm adâncime, utilizând un grunt potrivit și urmând instrucțiunile. Pentru alte plăci, aplică un compus de nivelare adecvat în rosturi și folosește un grunt potrivit. Pentru lemn fixat cu adezive sau cuie, nivelează pardoseala cu șapă din fibre și utilizează un grunt potrivit. Lemnul, parchetul laminat, covorul, PVC, fibrele naturale și plutele trebuie îndepărtate complet.
Consultă cu atenție instrucțiunile producătorului de grunt și timpii de uscare.

ES Todos los suelos deben estar estructuralmente sanos, secos, planos y limpios (desviación máxima de 2 mm sobre una distancia de 1 m). La superficie no debe tener polvo, residuos ni materiales sueltos. Si el suelo es irregular, nivélelo.
Este suelo se puede colocar sobre hormigón y azulejos con juntas de menos de 5 mm de ancho y menos de 2 mm de profundidad. Simplemente use una imprimación adecuada y siga las instrucciones. Para otros azulejos, aplique un compuesto alisador adecuado a las líneas de lechada y utilice una imprimación adecuada. Para madera fijada con clavos o adhesivo, nivele el suelo con placas de fibra y utilice una imprimación adecuada. Previamente deberá retirarse cualquier resto de madera flotante, laminado, moqueta, vinilo, fibra natural o linóleo.
Siga atentamente las instrucciones del fabricante de la imprimación, así como los tiempos de secado.

PT Todos os pavimentos devem estar estruturalmente sólidos, secos, planos e limpos (não mais do que um desvio de 2 mm numa distância de 1 m). A superfície deve estar livre de pó, detritos e material solto. Se o pavimento estiver desnivelado, nivele-o.
Este pavimento pode ser colocado em betão e ladrilhos com junta <5 mm de largura e <2 mm de profundidade; basta utilizar um primário adequado e seguir as instruções. Para outros ladrilhos, aplique um composto de alisamento adequado nas linhas de argamassa e utilize um primário adequado. Para madeira pregada ou colada, nivele o pavimento com argamassa de fibras e utilize um primário adequado. É necessário remover previamente qualquer madeira flutuante, laminado, carpete, vinil, fibra natural ou linóleo.
Siga cuidadosamente as instruções do fabricante do primário e os tempos de secagem.

V10323_5059340221762_MAND1_2223

EN You will need **FR** Vous aurez besoin de **PL** Będziesz potrzebować **RO** Vei avea nevoie de **ES** Necesitará **PT** Vai precisar de



02

EN Before installation, tiles and planks should be unpacked and stored flat in the room for at least 24 h at 18-24 °C and humidity maintained between 40 % and 65 %.

FR Avant l'installation, les dalles et les lames doivent être déballées et entreposées à plat dans la pièce pendant au moins 24 h entre 18 et 24 °C et l'humidité doit être maintenue entre 40 % et 65 %.

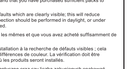
PL Przed rozpoczęciem montażu należy rozpakować płytki i panele, a następnie przechowywać w pracowni co najmniej 24 godzin w temperaturze pomiędzy 18 a 24 °C i wilgotności od 40 do 65 %.

RO Înainte de instalare, plăcile trebuie să fie depozitate și depachetate în pozație orizontală în încăpere timp de cel puțin 24 de ore, la 18-24 °C și cu umiditate menținută între 40 % și 65 %.

ES Antes de la instalación, es necesario desembalar las lamas y las láminas, y dejarlas en posición horizontal en la estancia correspondiente. Este procedimiento debe durar un mínimo de 24 horas a una temperatura de 18-24 °C y una humedad entre el 40 y el 65 %.

PT Antes da instalação, o pavimento e as lâminas devem ser desembalados e colocados numa posição horizontal nivelada na divisão relevante durante, no mínimo, 24 horas a 18-24 °C e um nível de humidade entre 40 % e 65 %.

03



EN *Check that all BATCH NUMBERS AND ITEM NUMBERS are the same and that you have purchased sufficient packs to complete the job.
All tiles and planks should be checked before and during installation for faults which are clearly visible; this will reduce problems when assembling and identify any colour differences. The inspection should be performed in daylight, or under good artificial lighting. In the room in which the Products are to be installed.

FR *Vérifiez que tous les NUMÉROS DE LOTS ET CODES ARTICLES sont les mêmes et que vous avez acheté suffisamment de paquets pour finaliser vos travaux.
Toutes les dalles et les lames doivent être vérifiées avant et pendant l'installation à la recherche de défauts visibles ; cela permet de réduire les problèmes lors de l'assemblage et d'identifier les différences de couleur. La vérification doit être effectuée à la lumière du jour ou sous éclairage artificiel dans la pièce où les produits seront installés.

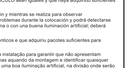
PL *Sprawdź, czy wszystkie NUMERY PARTII I NUMERY POZYCJI są identyczne oraz czy liczba zakupionych opakowań wystarcza do wykonania pracy.
Wszystkie płytki i panele należy sprawdzić przed rozpoczęciem montażu oraz w trakcie jego trwania, zwracając uwagę na widoczne uszkodzenia (pomoże to uniknąć problemów podczas montażu) oraz dostrzeżenie ewentualne różnice kolorystyczne. Kontroli należy przeprowadzić przy świetle dziennym lub odpowiednim sztucznym oświetleniu, w pomieszczeniu, w którym produkt ma zostać zainstalowany.

RO *Verifică dacă toate NUMERELE DE LOT ȘI NUMERELE DE ARTICOLE sunt aceleași și dacă ai achiziționat pachete suficiente pentru a finaliza lucrarea.
Toate plăcile trebuie verificate înainte și în timpul asamblării, pentru a se detecta defecte care sunt vizibile în mod clar; acestea ne ajută la reduce problemele la asamblare și pe identifica orice diferențe de culoare. Inspecția trebuie efectuată la lumina zilei sau la iluminare artificială bună. În încăperea în care urmează să fie instalate produsele.

ES *Comprueba que todos los NÚMEROS DE LOTE Y NÚMEROS DE ARTÍCULO sean iguales y que haya adquirido suficientes paquetes como para completar el trabajo.
Es necesario comprobar todas las láminas y lamas antes de la instalación y mientras se realiza para detectar imperfecciones perceptibles a simple vista. De este modo, se evitarán problemas durante la colocación y podrá detectar cualquier diferencia de color. Se debe realizar la inspección con luz diurna o con una buena iluminación artificial; deberá efectuarse en la habitación donde vayan a colocarse los productos.

PT *Certifique-se de que todos os NÚMEROS DE LOTE E DE ITEM são idênticos e que adquiriu pacotes suficientes para concluir o trabalho.
O pavimento e as lâminas devem ser todos verificados antes e durante a instalação para garantir que não apresentam falhas claramente visíveis; isto permitirá evitar problemas posteriores durante a montagem e identificar quaisquer diferenças de cor. A inspeção deve ser efetuada com luz natural ou com uma boa iluminação artificial, na divisão onde serão instalados os produtos.

04



EN We recommend using an underlay of maximum 1.4 mm thickness, suitable for vinyl floors for superior sound insulation and if installing on slightly uneven subfloor (less than 2 mm). Please refer to the underlay instruction manual for advice on suitability and installation.
Underlays must not overlap.
Products intended for underfloor heating systems must be installed with a suitable underlay. Please refer to the underlay instruction manual for advice on suitability and installation.

FR Nous recommandons d'utiliser une sous-couche de 1,4mm d'épaisseur adaptée aux sols PVC pour une meilleure isolation phonique et si le sous-plancher est légèrement inégal (moins de 2mm). Se reporter à la notice de la sous-couche pour obtenir des conseils sur la compatibilité et l'installation.

PL W celu uzyskania najlepszych parametrów akustycznych, a także w przypadku montażu na nieznacznie nierównym podłożu (do 2 mm) zalecamy użycie podkładu o grubości maks. 1,4 mm przeznaczonego do podłóg winylowych. W celu uzyskania informacji dotyczących kompatybilności podkładu z danym produktem oraz wskazówek dotyczących montażu należy zapoznać się z instrukcją dołączoną do podkładu.
Rekomendacje łączenia arkuszy podkładu.
Produkty przeznaczone do ogrzewania podłogowego powinny być montowane z odpowiednim podkładem. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją montażu podkładu w celu uzyskania informacji na temat montażu i zastosowania.

RO Recomandăm folosirea unui substrat cu grosime maximă de 1,4 mm, potrivit pentru o izolare fonică superioară și în cazul unei subfundații ușor neuniforme (mai puțin de 2 mm). Consultați manualul de instrucțiuni al substratului pentru recomandări privind utilizarea adecvată și montarea.
Le recomendamos que utilice una base con un espesor máximo de 1,4 mm para suelos de vinilo que le proporcione un mayor aislamiento acústico y para las instalaciones en suelos ligeramente irregulares (inferior a 2 mm). Consulte el manual de instrucciones de la base para obtener información sobre la compatibilidad y la instalación.
Recomendamos el uso de una base de espesor máximo de 1,4 mm para suelos de vinilo con una espessura máxima de 1,4 mm, para um isolamento de som superior e em caso de instalação num contraplaco ligeiramente irregular (menos de 2 mm). Consulte o manual de instruções da base de pavimento para obter informações sobre a adequação e instalação.

05

EN Expansion gaps must be present after 10 m of fitted flooring both directions and between rooms.

FR Des espaces de dilatation doivent être présents après 10m de sol posé, dans les deux sens et entre les pièces.

PL Należy pamiętać o zachowaniu szczeliny dylatacyjnej dla każdych 10 m ułożonej podłogi (w obu kierunkach), a także między pomieszczeniami.

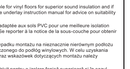
RO Trebuie să existe spații de extindere după fiecare 10 m de pardoseală montată, în ambele direcții și între încăperi.

ES Las juntas de dilatación deben colocarse después de haber instalado 10 m de suelo en ambas direcciones y entre habitaciones.

PT As fotgas de expansão devem estar presentes após 10 m de pavimento instalado em ambas as direções e entre divisões.

EN Assembly **FR** Montage **PL** Montaż **RO** Asamblare **ES** Montaje **PT** Montagem

01



EN Cut the first row lengthwise to the required width. Place the first row in the room with the tongue facing the wall. Use spacers to create a 5 mm gap between the wall and the first row. Place the second row of planks/tiles to the first row and slide it into place at a 30-35 degree angle. Ensure the end joints are staggered by at least 30 cm. Use the offcuts from the first row to start the third row, ensuring they are at least 30 cm long. Continue laying the rows in this manner.

FR Coupez la première rangée à la largeur requise. Placez la première rangée dans la pièce, la languette face au mur. Utilisez des cales pour créer un espace de 5 mm entre le mur et la première rangée. Placez la deuxième rangée de lames/dalles sur la première rangée et glissez-la en place à un angle de 30-35 degrés. Veillez à ce que les joints d'extrémité soient décalés d'au moins 30 cm. Utilisez les chutes de la première rangée pour commencer la troisième rangée, en veillant à ce qu'elles mesurent au moins 30 cm de long. Continuez à poser les rangées de cette manière.

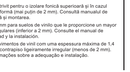
PL Przetnij pierwszy rząd wzdłuż na wymaganą szerokość. Ułóż pierwszy rząd w pomieszczeniu, wypustką w stronę ściany. Użyj kołków dystansowych, aby zachować szczelinę 5 mm między ścianą a pierwszym rzędem. Ułóż drugi rząd desek/płytek na pierwszym rzędzie i wsuń na miejsce pod kątem 30-35 stopni. Upewnij się, że spoiny czołowe są przesunięte o co najmniej 30 cm. Wykorzystaj odpadki z pierwszego rzędu, aby rozpocząć trzeci rząd, upewniając się, że mają co najmniej 30 cm długości. Kontynuuj układanie rzędów w ten sposób.

RO Taie primul rând pe lungime la lățimea dorită. Așezați primul rând în cameră cu partea cu feder spre perete. Folosiți distanțiere pentru a crea un spațiu de 5 mm între perete și primul rând. Așezați al doilea rând de lamele/plăci pe primul rând și glisați-l în poziție la un unghi de 30-35 de grade. Asigurați-vă că rosturile de capăt sunt decalate cel puțin cu 30 cm. Folosiți resturile din primul rând pentru a începe al treilea rând, asigurându-vă că au cel puțin 30 cm lungime. Continuați așezarea rândurilor în acest mod.

ES Corte la primera fila a lo ancho requerido. Coloque la primera fila en la habitación con la lengüeta mirando hacia la pared. Utilice separadores para crear un espacio de 5 mm entre la pared y la primera fila. Coloque la segunda fila de lamas/baldosas sobre la primera fila y deslícela en su lugar a un ángulo de 30-35 grados. Asegúrese de que las juntas de los extremos estén desplazadas al menos 30 cm. Utilice los recortes de la primera fila para comenzar la tercera fila, asegurándose de que midan al menos 30 cm de largo. Continúe colocando las filas de esta manera.

PT Corte a primeira fila para a largura pretendida. Coloque a primeira fila na divisão com a ranhura virada para a parede. Use espaçadores para criar um espaço de 5 mm entre a parede e a primeira fila. Coloque a segunda fila de lamas/azulejos sobre a primeira fila e deslize-a para o lugar num ângulo de 30-35 graus. Certifique-se de que as juntas de extremidade estão escalonadas pelo menos 30 cm. Use as sobras da primeira fila para começar a terceira fila, garantindo que têm pelo menos 30 cm de comprimento. Continue a colocar as filas desta forma.

06



EN Finishing touches **FR** Finition **PL** Wykończenie **RO** Note finale **ES** Toques finales **PT** Toques finais

EN Once the floor is laid, remove all the spacers and cover gaps with skirting boards or flooring trim. Flooring trim should be fixed to the skirting or wall, not to the floor.

FR Une fois le sol posé, retirer les cales de dilation et poser des plinthes adaptées afin de couvrir l'écart entre le mur et le sol. Les plinthes doivent être fixées au mur.

PL Po położeniu podłogi usunąć wszystkie podkładki dystansowe i zakryć szczeliny za pomocą listew przypodłogowych. Listwy przypodłogowe należy przymocować do ściany lub ściany, a nie do podłogi.

RO Odată montată pardoseala, scoateți toate distanțierele și acoperiți golurile cu plinte sau profile. Profilul de pardoseală trebuie fixat de perete sau de perete, nu de podea.

ES Una vez haya colocado el suelo, retire todas las cuñas y cubra los huecos con rodapié o perfiles para suelo. Los perfiles se deben fijar a rodapié o a la pared, no al suelo.

PT Após a colocação do pavimento, retire todos os espaçadores e cubra as lacunas de folgas com perfil para rodapés ou chão. O perfil do pavimento deve ser fixado ao rodapé ou parede, não ao chão.

EN NOTE **FR** REMARQUE **PL** WAŻNE **RO** NOTĂ **ES** NOTA **PT** NOTA

EN If a board is not properly installed, please follow the instructions below to remove it without damaging it.

FR Si une planche est mal positionnée, merci de suivre les indications ci-dessous pour la retirer sans l'endommager.

PL Jeśli panel nie jest prawidłowo zamontowany, należy zdemontować go zgodnie z poniższymi instrukcjami, nie powodując przy tym jego uszkodzenia.

RO Dacă o placă nu este montată corespunzător, urmează instrucțiunile de mai jos pentru a o îndepărta fără a o deteriora.

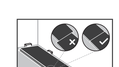
ES Si una lama no se instala correctamente, siga las siguientes instrucciones para retirarla sin dañarla.

PT Se uma placa não estiver corretamente instalada, siga as instruções abaixo para a remover sem a danificar.

07

EN No visual gap
FR Pas d'écart visible
PL Brak widocznej szczeliny
RO Fără spațiu per vizual
ES No hay separación visible
PT Sem fraga visível

08



EN Use protective pads under furniture or equipment to reduce risk of surface damage. Please do not use rugs with rubber backing or carpets with vinyl. Use barrier mats at doorways to prevent dirt and grit being carried onto the flooring. Do not drag or slide furniture or heavy objects on the floor.

FR Utilisez des coussinets de protection sous les meubles ou les équipements pour réduire les risques de dommages. N'utilisez pas de tapis ou de moquettes avec un dessous en caoutchouc sur les sols en vinyle. Utilisez des paillassons au niveau des portes pour éviter la saleté et le gravier de salir votre sol. Ne pas traîner ou faire glisser des meubles ou des objets lourds sur le sol.

PL Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia powierzchni, należy stosować podkładki ochronne pod meble lub sprzęt. Prosimy o nieużywanie dywanów z gumowym spodem lub wykładzin z winylowym spodem. Aby zapobiec rozsypywaniu się piasku na podłogę, należy użyć wycieraczek przy wejściu do pomieszczenia. Nie należy przesuwać po podłodze mebli ani ciężkich przedmiotów.

RO Utilizați pentru protecție sub mobilier sau sub echipamente pentru a reduce riscul de deteriorare a suprafeței. Nu folosiți pe pardoseală din vinil covoare sau carpete cu dosul din cauciuc. Așezați covoraș de protecție antipraf la intrare pentru a preveni murdăria și pietrișul de a pătrunde pe pardoseală. Nici trage și nu glisați mobila sau obiectele grele de-a lungul podelei.

ES Utilice almohadillas de protección debajo de los muebles o de los equipos para reducir el riesgo de daños en las superficies. No utilice alfombras o alfombras con base de goma sobre suelos de vinilo. Use felpudos en las entradas para evitar que la suciedad y las motas entren en el suelo. No arrastre ni deslice muebles u objetos pesados sobre el suelo.

PT Coloque bases protetoras sob o mobiliário ou equipamento que permita reduzir o risco de danos nas superfícies. Não coloque tapetes de borracha ou carpetes de vinil. Use tapetes de entrada para evitar que a sujidade e o cascalho entrem para o pavimento. Não arraste nem faça deslizar móveis ou objetos pesados no chão.

09

EN Use protective pads under furniture or equipment to reduce risk of surface damage. Please do not use rugs with rubber backing or carpets with vinyl. Use barrier mats at doorways to prevent dirt and grit being carried into the flooring. Do not drag or slide furniture or heavy objects on the floor.

FR Utilisez des coussinets de protection sous les meubles ou les équipements pour réduire les risques de dommages. N'utilisez pas de tapis ou de moquettes avec un dessous en caoutchouc sur les sols en vinyle. Utilisez des paillassons au niveau des portes pour éviter la saleté et le gravier de salir votre sol. Ne pas traîner ou faire glisser des meubles ou des objets lourds sur le sol.

PL Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia powierzchni, należy stosować podkładki ochronne pod meble lub sprzęt. Prosimy o nieużywanie dywanów z gumowym spodem lub wykładzin z winylowym spodem. Aby zapobiec rozsypywaniu się piasku na podłogę, należy użyć wycieraczek przy wejściu do pomieszczenia. Nie należy przesuwać po podłodze mebli ani ciężkich przedmiotów.

RO Utilizați pentru protecție sub mobilier sau sub echipamente pentru a reduce riscul de deteriorare a suprafeței. Nu folosiți pe pardoseală din vinil covoare sau carpete cu dosul din cauciuc. Așezați covoraș de protecție antipraf la intrare pentru a preveni murdăria și pietrișul de a pătrunde pe pardoseală. Nici trage și nu glisați mobila sau obiectele grele de-a lungul podelei.

ES Utilice almohadillas de protección debajo de los muebles o de los equipos para reducir el riesgo de daños en las superficies. No utilice alfombras o alfombras con base de goma sobre suelos de vinilo. Use felpudos en las entradas para evitar que la suciedad y las motas entren en el suelo. No arrastre ni deslice muebles u objetos pesados sobre el suelo.

PT Coloque bases protetoras sob o mobiliário ou equipamento que permita reduzir o risco de danos nas superfícies. Não coloque tapetes de borracha ou carpetes de vinil. Use tapetes de entrada para evitar que a sujidade e o cascalho entrem para o pavimento. Não arraste nem faça deslizar móveis ou objetos pesados no chão.

10

EN After installation, room temperature should be maintained between 15 and 30 °C and humidity between 40 and 65 %. Use a humidifier if the room is too dry or a dehumidifier if the room is too humid. Ventilate the room if necessary or a neutral pH cleaner if the room is too dirty. Do not use abrasive cleaners, steel wool or other abrasive materials. Do not use more water than necessary to mop the floor. Remove dust with a brush or vacuum cleaner. All water spills should be wiped up immediately. Do not let water stand on the floor.
Ensure the product should be installed and maintained according to the assembling instructions. Retain this information for future reference.

FR Après l'installation, la température ambiante doit être maintenue entre 15 et 30°C et l'humidité entre 40 et 65%. Le sol se nettoie facilement avec un serpillière humide. Ne jamais utiliser de quantités excessives d'eau lors du nettoyage. Ne pas utiliser de produits abrasifs, de laine d'acier ou d'autres matériaux abrasifs. Ventiler la pièce si nécessaire et utiliser un nettoyant pH neutre si la pièce est trop sale. Dépoussiérez régulièrement le sol avec un balai ou un aspirateur. Les éclaboussures d'eau doivent être immédiatement essuyées. Ne laissez pas l'eau stagner sur le sol.
Le produit doit être installé et entretenu conformément aux instructions de pose. Conservez ce document pour référence ultérieure.

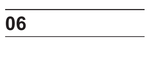
PL Po zakończeniu montażu temperatura w pomieszczeniu należy utrzymywać w zakresie 15-30°C, a wilgotność na poziomie 40-65%.
Do mycia można użyć mopa. Podczas czyszczenia nie należy używać nadmiernych ilości wody. W razie potrzeby do wody dodać środek neutralny detergent. Nie należy używać środków ściernych, czyszczących, wełny stalowej ani proszków do szorowania, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powierzchni. Nie należy używać więcej wody niż jest konieczne. Resztkowe ilości wody należy natychmiast wytrzeć mopem. Cyjaki są zamocowane do ściany.
Produkt należy montować i konserwować zgodnie z instrukcjami montażu. Zachować niniejsze informacje do wglądu w przyszłości.

RO După montare, temperatura trebuie menținută între 15 și 30 °C, iar umiditatea între 40 și 65%.
Folosiți un umidificator dacă camera este prea uscată sau un dezumidificator dacă este prea umedă. Dacă este necesar, ventilați camera sau folosiți un detergent neutru în apă. Nu folosiți produse de curățat abrazive, bureți de sârmă sau pudrițe de curățat, deoarece pot deteriora suprafața pardoselii. Trăiți-vă pruful cu o perie sau cu aspirator. Orice scurgere de apă trebuie ștersă imediat. Nu lăsați apa să stagneze pe podea.
Produsul trebuie instalat și întreținut conform instrucțiunilor de asamblare. Păstrează aceste informații pentru consultare ulterioară.

ES Después de la instalación, se debe mantener la temperatura de la estancia entre 15 y 35 °C y su humedad entre 40 y 65 %.
El suelo se fija a la perfección con un trapo húmedo. No utilice nunca una cantidad de agua excesiva a la hora de limpiar. Cuando sea necesario, puede añadirle detergente neutro al agua. No utilice limpiadores abrasivos, lana de acero o polvos de limpieza, ya que pueden dañar la superficie. Elimine el polvo con un cepillo o una aspiradora. Siempre que se derrame agua, hay que limpiarla de inmediato. Limpie con una bayeta o una fregona húmeda.
Se debe instalar y mantener el producto de acuerdo con las instrucciones de montaje. Guarde esta información para futura referencia.

PT Após a instalação, a temperatura ambiente deve ser mantida entre 15 e 35 °C e o nível de humidade entre 40 e 65%.
O pavimento é fácil de limpar com uma esfregona húmida. Nunca use quantidades excessivas de água ao limpar. Quando necessário, pode adicionar um detergente neutro à água. Não utilize produtos de limpeza abrasivos, lã de aço ou pós de limpeza, uma vez que estes podem danificar a superfície do pavimento. Remova o pó com uma escova ou um aspirador. Retire todas as derramas de água devem ser limpas imediatamente. Limpe com uma esfregona ou pano húmido.
O produto deve ser instalado e conservado em conformidade com as instruções de montagem. Guarde estas informações para referência futura.

11



12

EN **NOTE** **FR** **REMARQUE** **PL** **WAŻNE** **RO** **NOTĂ** **ES** **NOTA** **PT** **NOTA**

EN We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 15 years against manufacturing defects. From the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if purchased online). Your additional cost for normal non-professional or commercial household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (invoice or receipt) and contact the seller or our customer service department (see applicable laws, please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new. It will not apply to second-hand products or products that have been damaged or modified after replacement (most usual under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation, negligence, accidents, use indoors in a commercial or public place, or any other cause not attributable to the manufacturer. This guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour costs, etc.) or any consequential damage.

This Guarantee does not cover:
- Product which has been installed and which have defects that would have been visible to a professional installer
- Defects and damage caused by normal wear and tear of the product.
- Product that has been damaged or neglected during transportation, improperly installed, improperly maintained, used for other than intended purpose, faulty assembly/installation, misuse, neglect, wilful or accidental damage
- Product installed into business premises or domestic premises connected with business (e.g. rented property/holiday lets)
- Product damaged by scratching (including from the action of furniture placed under it), dents, chipping, fading, or other damage caused by environmental factors subjected to excessive force (e.g. heavy objects falling or being dropped onto the Products).
- Our liability is limited to the product recognised as being defective. It does not, in any case, cover any other consequential damage (direct and indirect damage).

The product is defective, we will, within a reasonable time, replace or refund.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee-related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

FR
Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 15 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat en ligne). Coût supplémentaire pour un utilisation domestique normale (non commerciale ou professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (facture de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve d'achat) et contacter le vendeur ou notre service clientèle (selon les lois en vigueur, veuillez conserver votre preuve d'achat en lieu sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux produits endommagés ou modifiés après remplacement (le plus souvent, le tout produit de remplacement ne sera couvert par la durée de la période garantie de votre garantie que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défauts et dysfonctionnements du produit, sous réserve que ceux-ci ne résultent pas d'une usure normale du produit ou d'un usage non conforme, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, qu'il contribuerait à le protéger, sous réserve que celles-ci n'aient pas été modifiées par un tiers non autorisé.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par une usure normale ou dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation défectueuse, d'une négligence, d'un accident, d'une utilisation à l'intérieur ou d'une utilisation commerciale ou d'une modification du produit. Dans aucun cas, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts annexes (frais de port, de mouvement, coûts de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.) ni les dommages directs et indirects.

La présente garantie ne couvre pas :
- Un